

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 553/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
	Verordening (EG) nr. 554/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen .....	3
*	<b>Verordening (EG) nr. 555/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor tomaten, artisjokken, courgetten, sinaasappelen, citroenen en appels .....</b>	<b>6</b>
	Verordening (EG) nr. 556/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten .....	8
	Verordening (EG) nr. 557/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 houdende vaststelling van het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie, en van het percentage in de sector groenten en fruit afgegeven uitvoercertificaten van het B-stelsel (tomaten, sinaasappelen, citroenen en appels) .....	16
	Verordening (EG) nr. 558/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten ...	18
	Verordening (EG) nr. 559/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen .....	21
	Verordening (EG) nr. 560/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 betreffende de nieuwe toewijzing, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1081/1999, van de rechten op invoer van stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berg-rassen .....	23

Verordening (EG) nr. 561/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen .....	24
Verordening (EG) nr. 562/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 met betrekking tot de afgifte van invoercertificaten voor olijfolie in het kader van het tariefcontingent voor Tunesië .....	28
Verordening (EG) nr. 563/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten .....	29
Verordening (EG) nr. 564/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1814/2003 .....	32
Verordening (EG) nr. 565/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 betreffende de offertes voor de invoer van sorgho die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 238/2004 .....	33
Verordening (EG) nr. 566/2004 van de Commissie van 25 maart 2004 betreffende de offertes voor de invoer van mais die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2315/2003 .....	34
★ <b>Richtlijn 2004/34/EG van de Commissie van 23 maart 2004 tot wijziging van de bijlagen I en II bij Richtlijn 96/74/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang</b> <sup>(1)</sup> .....	35

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2004/282/Euratom:

★ <b>Besluit van de Commissie van 29 maart 1999 betreffende sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid</b> .....	36
<b>Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid</b> .....	37

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 553/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	116,4
	204	44,5
	212	125,1
	624	124,8
	999	102,7
0707 00 05	052	139,6
	204	13,1
	220	135,1
	999	95,9
0709 90 70	052	113,8
	204	62,2
	999	88,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	43,0
	204	44,2
	212	58,4
	220	46,9
	400	39,3
	624	59,2
	999	48,5
0805 50 10	052	57,0
	220	31,0
	999	44,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	89,2
	400	96,4
	404	79,7
	508	73,2
	512	81,3
	524	82,6
	528	74,1
	720	69,6
	999	80,8
0808 20 50	388	77,6
	512	62,3
	528	68,9
	720	34,9
	999	60,9

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 554/2004 VAN DE COMMISSIE**

**van 25 maart 2004**

**houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(2)</sup>, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) Voor bepaalde melkproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen, bestaat evenwel het gevaar dat, indien vooraf hoge restituties worden vastgesteld, de verplichtingen die met betrekking tot deze restituties zijn aangegaan, op het spel worden gezet. Om dat gevaar te voorkomen, dienen passende voorzorgsmaatregelen te worden genomen, zonder evenwel contracten op lange termijn uit te sluiten. De vaststelling van specifieke restitutiebedragen voor het vooraf vaststellen van de restituties voor deze producten moet het mogelijk maken beide doelstellingen te verwezenlijken.
- (4) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of

andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.

- (5) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.
- (6) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanen van bepaalde koopwaren.
- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland <sup>(5)</sup>, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië <sup>(6)</sup>, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland <sup>(7)</sup>, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen <sup>(8)</sup>, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek <sup>(9)</sup> en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 186/2004 van de Commissie (PB L 29 van 3.2.2004, blz. 6).

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 307/2004 (PB L 52 van 21.2.2004, blz. 35).

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

<sup>(8)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

<sup>(9)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

- overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek <sup>(1)</sup> komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (8) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije <sup>(2)</sup>, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (9) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta <sup>(3)</sup> komen met ingang van 1 november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

- (10) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De restitutiebedragen die van toepassing zijn op de basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden, wat de goederen betreft die in de bijlage bij deze verordening zijn opgenomen, vastgesteld overeenkomstig die bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Erkki LIIKANEN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

<sup>(2)</sup> PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

## BIJLAGE

**Restituties welke van toepassing zijn vanaf 26 maart 2004 op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen**

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Restituties <sup>(1)</sup>	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):		
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	38,15	54,50
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):		
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gelijkgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	46,66	66,65
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	65,10	93,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):		
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	58,10	83,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	122,68	175,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	117,60	168,00

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Letland, Litouwen, Slovenië, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 555/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor tomaten, artisjokken, courgetten, sinaasappelen, citroenen en appelen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 33, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 1555/96 van de Commissie van 30 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling met betrekking tot de aanvullende invoerrechten in de sector groenten en fruit <sup>(2)</sup>, voorziet in toezicht op de invoer van de in de bijlage bij die verordening bedoelde producten. Voor dit toezicht gelden de uitvoeringsbepalingen die in artikel 308 quinquies van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup> zijn vastgesteld.
- (2) Met het oog op de toepassing van artikel 5, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw <sup>(4)</sup>, en op grond van de meest recente beschikbare gegevens over 2000, 2001 en 2002 moeten de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten worden gewijzigd voor tomaten, artisjokken, courgetten, sinaasappelen, citroenen en appelen, rekening houdend met de nieuwe situatie die het gevolg zal zijn van de uitbreiding van de Gemeenschap op 1 mei 2004.

- (3) De bij Besluit 2003/914/EG van de Raad <sup>(5)</sup> goedgekeurde Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de vervanging van de Protocollen nr. 1 en nr. 3 bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko voorziet in een nieuwe regeling voor de invoer in de Gemeenschap van tomaten uit Marokko. De perioden waarop de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten betrekking hebben, moeten bijgevolg worden aangepast.
- (4) Verordening (EG) nr. 1555/96 moet derhalve worden gewijzigd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1555/96 wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 3.8.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2333/2003 (PB L 346 van 31.12.2003, blz. 13).

<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2286/2003 (PB L 343 van 31.12.2003, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 336 van 23.12.1994, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB L 345 van 31.12.2003, blz. 117.



## BIJLAGE

## „BIJLAGE

Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de tekst van de omschrijving als louter indicatief beschouwd. De werkingssfeer van de aanvullende rechten wordt in het kader van deze bijlage bepaald door de draagwijdte van de GN-codes zoals deze bij de vaststelling van de onderhavige verordening bestaan. Indien de GN-code wordt voorafgegaan door „ex”, wordt de werkingssfeer van de aanvullende rechten zowel door de draagwijdte van de GN-code als door de corresponderende periode van toepassing bepaald.

Volnummer	GN-code	Omschrijving van de producten	Toepassingsperiode	Drempelvolumes (ton)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomaten	— van 1 oktober tot en met 31 mei — van 1 juni tot en met 30 september	206 245 10 586
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Komkommer	— van 1 mei tot en met 31 oktober — van 1 november tot en met 30 april	36 176 13 824
78.0085	ex 0709 10 00	Artisjokken	— van 1 november tot en met 30 juni	1 357
78.0100	0709 90 70	Courgettes	— van 1 januari tot en met 31 december	18 056
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Sinaasappelen	— van 1 december tot en met 31 mei	404 503
78.0120	ex 0805 20 10	Clementines	— van 1 november tot eind februari	164 111
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen); wilkings en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten	— van 1 november tot eind februari	89 273
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Citroenen	— van 1 juni tot en met 31 december — van 1 januari tot en met 31 mei	196 383 64 351
78.0170	ex 0806 10 10	Tafeldruiven	— van 21 juli tot en met 20 november	62 108
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Appelen	— van 1 januari tot en met 31 augustus — van 1 september tot en met 31 december	638 996 25 380
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Peren	— van 1 januari tot en met 30 april — van 1 juli tot en met 31 december	251 007 84 984
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikozen	— van 1 juni tot en met 31 juli	24 312
78.0265	ex 0809 20 95	Kersen, andere dan zure kersen	— van 21 mei tot en met 10 augustus	64 483
78.0270	ex 0809 30	Perziken, nectarines daaronder begrepen	— van 11 juni tot en met 30 september	113 101
78.0280	ex 0809 40 05	Pruimen	— van 11 juni tot en met 30 september	18 236”

**VERORDENING (EG) Nr. 556/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 25 maart 2004**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer voorzover de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag dat toestaan.

(2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1255/1999 moeten de restituties voor de producten als bedoeld in artikel 1 van die verordening, die als zodanig worden uitgevoerd, worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelproducten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelproducten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerskosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- de beperkingen die resulteren uit de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer.

(3) Krachtens artikel 31, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 worden de prijzen in de Gemeenschap bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die

met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn. Bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel wordt met name rekening gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap.

(4) Krachtens artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.

(5) Artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voorziet erin dat de lijst van producten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld. Het bedrag van de restitutie kan echter gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd blijven.

(6) Krachtens artikel 16 van Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de invoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten <sup>(2)</sup>, is de verleende restitutie voor zuivelproducten met toegevoegde suiker gelijk aan de som van twee elementen. Het ene element dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelproducten en wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelproducten van het betrokken product, het andere element dient om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde sacharose en wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de producten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(3)</sup>, te vermenigvuldigen met het sacharosegehalte van het gehele product. Dit laatste element evenwel wordt uitsluitend in aanmerking genomen als de sacharose is geproduceerd uit in de Gemeenschap geteelde suikerbieten of in de Gemeenschap geteeld suikerriet.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 186/2004 van de Commissie (PB L 29 van 3.2.2004, blz. 6).

<sup>(2)</sup> PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2003 (PB L 287 van 5.11.2003, blz. 13).

<sup>(3)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/2004 (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 16).

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie<sup>(1)</sup>, zijn aanvullende bepalingen ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen. Deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de producten zijn vervaardigd, te differentiëren.
- (8) Voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltdaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen.
- (9) In het vooruitzicht van de toetreding per 1 mei 2004 en ter bevordering van een geleidelijke aanpassing van de prijzen in de nieuwe lidstaten aan het communautaire niveau is het dienstig elke resterende restitutie voor uitvoer naar de nieuwe lidstaten af te schaffen.
- (10) Door de toetreding van de nieuwe lidstaten zal de consolidering van de maximale exporthoeveelheden in het kader van de in de WTO-overeenkomst vastgestelde limieten een grotere belemmering vormen. Bijgevolg is het voor een adequaat beheer en een optimaal gebruik van de maximale exporthoeveelheden dienstig de restituties voor bepaalde bestemmingen te verlagen of af te schaffen, met name voor de bestemmingen in of nabij het geografische gebied van de Gemeenschap waar het prijsniveau voor zuivelproducten het huidige niveau van de restituties niet langer rechtvaardigt ondanks de heffing van invoerrechten in sommige van de betrokken landen.
- (11) Het beleid van sommige derde landen bestaat erin verstoring van de binnenlandse markt te voorkomen door maatregelen aan de grenzen. Het is dienstig de restituties voor sommige zuivelproducten die naar dergelijke bestemmingen worden uitgevoerd, te differentiëren om de mogelijkheid te verkleinen dat dergelijke maatregelen worden toegepast.
- (12) De toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de producten op de bedragen aangegeven in de bijlage.
- (13) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bedoeld in artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voor de uitgevoerde producten in ongewijzigde staat worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 91 van 1.4.1984, blz. 71. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 222/88 (PB L 28 van 1.2.1988, blz. 1).

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,911	0402 21 19 9300	L01	EUR/100 kg	—
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,911		L02	EUR/100 kg	65,14
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000		A01	EUR/100 kg	83,61
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,953	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000		L02	EUR/100 kg	67,98
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,953		A01	EUR/100 kg	87,27
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,737	0402 21 19 9900	L01	EUR/100 kg	—
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000		L02	EUR/100 kg	72,45
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,624		A01	EUR/100 kg	93,00
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	12,95	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00		L02	EUR/100 kg	72,90
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	93,58
	L02	EUR/100 kg	22,02	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	31,46		L02	EUR/100 kg	73,33
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,13
	L02	EUR/100 kg	34,40	0402 21 91 9350	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	49,14		L02	EUR/100 kg	74,08
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	95,09
	L02	EUR/100 kg	37,94	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,20		L02	EUR/100 kg	79,62
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	102,20
	L02	EUR/100 kg	22,02	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	31,46		L02	EUR/100 kg	72,90
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	93,58
	L02	EUR/100 kg	34,40	0402 21 99 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	49,14		L02	EUR/100 kg	73,33
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,13
	L02	EUR/100 kg	37,94	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,20		L02	EUR/100 kg	74,08
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	95,09
	L02	EUR/100 kg	43,24	0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,77		L02	EUR/100 kg	78,19
0401 30 91 9500	A00	EUR/100 kg	0,00		A01	EUR/100 kg	100,37
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	43,24		L02	EUR/100 kg	79,62
	A01	EUR/100 kg	61,77		A01	EUR/100 kg	102,20
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/100 kg	85,23
	A01	EUR/100 kg	90,78		A01	EUR/100 kg	109,41
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,15		L02	EUR/100 kg	88,41
	A01	EUR/100 kg	54,50		A01	EUR/100 kg	113,49
0402 10 19 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,15		L02	EUR/100 kg	92,09
	A01	EUR/100 kg	54,50		A01	EUR/100 kg	118,21
0402 10 91 9000	L01	EUR/kg	—	0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/kg	0,4515		L02	EUR/kg	0,4515
	A01	EUR/kg	0,5450		A01	EUR/kg	0,5450
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/kg	0,4515		L02	EUR/kg	0,6514
	A01	EUR/kg	0,5450		A01	EUR/kg	0,8361
0402 21 11 9200	L01	EUR/100 kg	—	0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,15		L02	EUR/kg	0,6798
	A01	EUR/100 kg	54,50		A01	EUR/kg	0,8727
0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	65,14		L02	EUR/kg	0,7245
	A01	EUR/100 kg	83,61		A01	EUR/kg	0,9300
0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	67,98		L02	EUR/kg	0,6514
	A01	EUR/100 kg	87,27		A01	EUR/kg	0,8361
0402 21 11 9900	L01	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	72,45		L02	EUR/kg	0,6798
	A01	EUR/100 kg	93,00		A01	EUR/kg	0,8727
0402 21 17 9000	L01	EUR/100 kg	—				
	L02	EUR/100 kg	45,15				
	A01	EUR/100 kg	54,50				

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,7245		L02	EUR/100 kg	32,22
	A01	EUR/kg	0,9300		A01	EUR/100 kg	46,03
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,7290		L02	EUR/100 kg	32,22
	A01	EUR/kg	0,9358		A01	EUR/100 kg	46,03
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—	0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,7290		L02	EUR/100 kg	32,22
	A01	EUR/kg	0,9358		A01	EUR/100 kg	46,03
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—	0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,7819		L02	EUR/100 kg	38,51
	A01	EUR/kg	1,0037		A01	EUR/100 kg	46,49
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	5,312		L02	EUR/100 kg	45,15
	A01	EUR/100 kg	7,589		A01	EUR/100 kg	54,50
0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	5,312		L02	EUR/100 kg	45,15
	A01	EUR/100 kg	7,589		A01	EUR/100 kg	54,50
0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	6,278		L02	EUR/100 kg	65,14
	A01	EUR/100 kg	8,969		A01	EUR/100 kg	83,61
0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	6,278		L02	EUR/100 kg	67,98
	A01	EUR/100 kg	8,969		A01	EUR/100 kg	87,27
0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	26,57		L02	EUR/100 kg	72,45
	A01	EUR/100 kg	37,96		A01	EUR/100 kg	93,00
0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—	0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1359		L02	EUR/100 kg	72,90
	A01	EUR/kg	0,1941		A01	EUR/100 kg	93,58
0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—	0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1359		L02	EUR/100 kg	73,33
	A01	EUR/kg	0,1941		A01	EUR/100 kg	94,13
0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—	0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1410		L02	EUR/100 kg	74,08
	A01	EUR/kg	0,2014		A01	EUR/100 kg	95,09
0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—	0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1590		L02	EUR/100 kg	79,62
	A01	EUR/kg	0,2271		A01	EUR/100 kg	102,20
0402 99 31 9500	A00	EUR/kg	0,0000	0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—
0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/kg	0,4515
	L02	EUR/kg	0,1410		A01	EUR/kg	0,5450
0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	44,51		L02	EUR/kg	0,4515
	A01	EUR/100 kg	53,73		A01	EUR/kg	0,5450
0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	44,51		L02	EUR/kg	0,6514
	A01	EUR/100 kg	53,73		A01	EUR/kg	0,8361
0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	64,56		L02	EUR/kg	0,6798
	A01	EUR/100 kg	82,87		A01	EUR/kg	0,8727
0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	67,38		L02	EUR/kg	0,7245
	A01	EUR/100 kg	86,49		A01	EUR/kg	0,9300
0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	71,81		L02	EUR/kg	0,1359
	A01	EUR/100 kg	92,17		A01	EUR/kg	0,1941
0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	72,24		075	EUR/100 kg	147,33
	A01	EUR/100 kg	92,73		L02	EUR/100 kg	121,56
0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—	0405 10 11 9700	A01	EUR/100 kg	163,90
	L02	EUR/kg	0,6456		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,8287		075	EUR/100 kg	151,01
0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—	0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	124,60
	L02	EUR/kg	0,7181		A01	EUR/100 kg	168,00
	A01	EUR/kg	0,9217		L01	EUR/100 kg	—
0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,911	0405 10 19 9500	075	EUR/100 kg	147,33
0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	12,95		L02	EUR/100 kg	121,56
0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	163,90
	L02	EUR/100 kg	22,02				
	A01	EUR/100 kg	31,46				

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	151,01		L04	EUR/100 kg	37,17	
	L02	EUR/100 kg	124,60		075	EUR/100 kg	39,49	
	A01	EUR/100 kg	168,00		400	EUR/100 kg	—	
0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9630	A01	EUR/100 kg	46,46	
	075	EUR/100 kg	147,33		L03	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	121,56		L04	EUR/100 kg	41,50	
	A01	EUR/100 kg	163,90		075	EUR/100 kg	44,08	
0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9640	400	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	151,01		A01	EUR/100 kg	51,86	
	L02	EUR/100 kg	124,60		L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	168,00		L04	EUR/100 kg	60,97	
0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9650	075	EUR/100 kg	64,79	
	075	EUR/100 kg	151,01		400	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	124,60		A01	EUR/100 kg	76,22	
	A01	EUR/100 kg	168,00		L03	EUR/100 kg	—	
0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9660	L04	EUR/100 kg	50,81	
	075	EUR/100 kg	151,01		075	EUR/100 kg	53,98	
	L02	EUR/100 kg	124,60		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	168,00		A01	EUR/100 kg	63,51	
0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	A00	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	147,33		L03	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	121,56		L04	EUR/100 kg	18,85	
	A01	EUR/100 kg	163,90		075	EUR/100 kg	20,03	
0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	400	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	151,01		A01	EUR/100 kg	23,56	
	L02	EUR/100 kg	124,60		L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	168,00		L04	EUR/100 kg	22,85	
0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9870	075	EUR/100 kg	24,28	
	075	EUR/100 kg	156,54		400	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	129,16		A01	EUR/100 kg	28,57	
	A01	EUR/100 kg	174,15		A00	EUR/100 kg	—	
0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	138,14		0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	113,97		0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	153,67		L04	EUR/100 kg	42,13	
0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9915	075	EUR/100 kg	44,76	
	075	EUR/100 kg	143,65		400	EUR/100 kg	15,39	
	L02	EUR/100 kg	118,52		A01	EUR/100 kg	52,67	
	A01	EUR/100 kg	159,81		L03	EUR/100 kg	—	
0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	55,61	
	075	EUR/100 kg	188,80		075	EUR/100 kg	59,09	
	L02	EUR/100 kg	155,79		400	EUR/100 kg	20,51	
	A01	EUR/100 kg	210,05		A01	EUR/100 kg	69,52	
0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	151,01		L04	EUR/100 kg	59,10	
	L02	EUR/100 kg	124,60		075	EUR/100 kg	62,80	
	A01	EUR/100 kg	168,00		400	EUR/100 kg	21,80	
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9990	A01	EUR/100 kg	73,87	
0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—		0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
L04	EUR/100 kg	27,02	L04			EUR/100 kg	5,56	
075	EUR/100 kg	28,71	075			EUR/100 kg	11,05	
400	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg		—		
0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	33,77	0406 30 31 9730	A01	EUR/100 kg	13,00	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	25,14		L04	EUR/100 kg	8,14	
	075	EUR/100 kg	26,70		075	EUR/100 kg	16,22	
0406 10 20 9300	400	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	31,42		A01	EUR/100 kg	19,08	
	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	11,03					
0406 10 20 9610	075	EUR/100 kg	11,71					
	400	EUR/100 kg	—					
	A01	EUR/100 kg	13,78					
	L03	EUR/100 kg	—					
0406 10 20 9610	L04	EUR/100 kg	36,65					
	075	EUR/100 kg	38,94					
	400	EUR/100 kg	—					
	A01	EUR/100 kg	45,81					

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,56		L04	EUR/100 kg	64,80
	075	EUR/100 kg	11,05		075	EUR/100 kg	79,17
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	13,00		A01	EUR/100 kg	93,15
0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	8,14		L04	EUR/100 kg	64,36
	075	EUR/100 kg	16,22		075	EUR/100 kg	78,32
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	19,08		A01	EUR/100 kg	92,14
0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	11,84		L04	EUR/100 kg	58,30
	075	EUR/100 kg	23,59		075	EUR/100 kg	70,93
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	27,75		A01	EUR/100 kg	83,45
0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	8,14		L04	EUR/100 kg	53,58
	075	EUR/100 kg	16,22		075	EUR/100 kg	65,29
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	12,43
	A01	EUR/100 kg	19,08		A01	EUR/100 kg	76,82
0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	11,84		L04	EUR/100 kg	53,58
	075	EUR/100 kg	23,59		075	EUR/100 kg	65,29
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	12,43
	A01	EUR/100 kg	27,75		A01	EUR/100 kg	76,82
0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	11,84		L04	EUR/100 kg	48,96
	075	EUR/100 kg	23,59		075	EUR/100 kg	59,89
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	27,75		A01	EUR/100 kg	70,45
0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	13,39		L04	EUR/100 kg	49,46
	075	EUR/100 kg	26,67		075	EUR/100 kg	59,93
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	31,37		A01	EUR/100 kg	70,50
0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	14,04		L04	EUR/100 kg	75,80
	075	EUR/100 kg	27,97		075	EUR/100 kg	92,63
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	29,89
	A01	EUR/100 kg	32,91		A01	EUR/100 kg	108,97
0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	64,53		L04	EUR/100 kg	75,80
	075	EUR/100 kg	68,57		075	EUR/100 kg	92,63
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	19,54
	A01	EUR/100 kg	80,67		A01	EUR/100 kg	108,97
0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	66,27		L04	EUR/100 kg	72,87
	075	EUR/100 kg	70,40		075	EUR/100 kg	88,65
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	29,31
	A01	EUR/100 kg	82,83		A01	EUR/100 kg	104,30
0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	72,87		L04	EUR/100 kg	80,30
	075	EUR/100 kg	88,65		075	EUR/100 kg	98,76
	400	EUR/100 kg	29,31		400	EUR/100 kg	27,82
	A01	EUR/100 kg	104,30		A01	EUR/100 kg	116,19
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	75,30		L04	EUR/100 kg	79,89
	075	EUR/100 kg	91,61		075	EUR/100 kg	97,95
	400	EUR/100 kg	30,21		400	EUR/100 kg	31,11
	A01	EUR/100 kg	107,78		A01	EUR/100 kg	115,23
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—				
	L04	EUR/100 kg	75,30				
	075	EUR/100 kg	91,61				
	400	EUR/100 kg	30,21				
	A01	EUR/100 kg	107,78				
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—				
	L04	EUR/100 kg	73,79				
	075	EUR/100 kg	89,56				
	400	EUR/100 kg	21,67				
	A01	EUR/100 kg	105,36				

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	76,80		0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	94,61			L04	EUR/100 kg	61,79
	400	EUR/100 kg	23,80			075	EUR/100 kg	77,90
	A01	EUR/100 kg	111,30			400	EUR/100 kg	15,15
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300		A01	EUR/100 kg	91,65
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	76,80		L04	EUR/100 kg	62,68	
	075	EUR/100 kg	94,61		075	EUR/100 kg	78,72	
	400	EUR/100 kg	23,80		400	EUR/100 kg	16,61	
	A01	EUR/100 kg	111,30	A01	EUR/100 kg	92,61		
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	66,89		L04	EUR/100 kg	66,59	
	075	EUR/100 kg	81,45		075	EUR/100 kg	82,75	
	400	EUR/100 kg	25,61		400	EUR/100 kg	18,79	
	A01	EUR/100 kg	95,83		A01	EUR/100 kg	97,36	
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	67,34		L04	EUR/100 kg	73,45	
	075	EUR/100 kg	82,34		075	EUR/100 kg	89,82	
	400	EUR/100 kg	10,81		400	EUR/100 kg	22,00	
	A01	EUR/100 kg	96,86		A01	EUR/100 kg	105,68	
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	60,72		0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	73,89			L04	EUR/100 kg	51,50
	400	EUR/100 kg	—			075	EUR/100 kg	64,89
	A01	EUR/100 kg	86,93			400	EUR/100 kg	13,55
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300		A01	EUR/100 kg	76,35
	L04	EUR/100 kg	68,01		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	82,75		L04	EUR/100 kg	57,55	
	400	EUR/100 kg	11,25		075	EUR/100 kg	72,30	
	A01	EUR/100 kg	97,36		400	EUR/100 kg	15,30	
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	85,05	
	L04	EUR/100 kg	64,70		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	78,05		L04	EUR/100 kg	59,06	
	400	EUR/100 kg	11,25		075	EUR/100 kg	73,39	
	A01	EUR/100 kg	91,83		400	EUR/100 kg	16,76	
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	86,34	
	L04	EUR/100 kg	62,75		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	77,91		L04	EUR/100 kg	66,79	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	81,27	
	A01	EUR/100 kg	91,66		400	EUR/100 kg	23,16	
0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	A01	EUR/100 kg	95,62	
	L04	EUR/100 kg	66,53		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	80,74		L04	EUR/100 kg	66,79	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	81,27	
	A01	EUR/100 kg	94,99		400	EUR/100 kg	18,79	
0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9972	A01	EUR/100 kg	95,62	
	L04	EUR/100 kg	65,90		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	79,51		L04	EUR/100 kg	28,46	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	34,77	
	A01	EUR/100 kg	93,54		400	EUR/100 kg	—	
0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	A01	EUR/100 kg	40,91	
	L04	EUR/100 kg	53,80		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	65,72		L04	EUR/100 kg	65,59	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	79,80	
	A01	EUR/100 kg	77,32		400	EUR/100 kg	13,19	
0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	93,88	
	L04	EUR/100 kg	68,01					
	075	EUR/100 kg	82,75					
	400	EUR/100 kg	23,15					
	A01	EUR/100 kg	97,36					
0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	73,45					
	075	EUR/100 kg	89,82					
	400	EUR/100 kg	28,85					
	A01	EUR/100 kg	105,68					
0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	67,34					
	075	EUR/100 kg	82,34					
	400	EUR/100 kg	25,24					
	A01	EUR/100 kg	96,86					



Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	71,18		L04	EUR/100 kg	64,80
	075	EUR/100 kg	86,23		075	EUR/100 kg	79,17
	400	EUR/100 kg	13,19		400	EUR/100 kg	13,19
	A01	EUR/100 kg	101,45		A01	EUR/100 kg	93,15
0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	72,60	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	87,19	L04	EUR/100 kg	50,84	
	400	EUR/100 kg	17,48	075	EUR/100 kg	63,62	
	A01	EUR/100 kg	102,58	400	EUR/100 kg	16,61	
				A01	EUR/100 kg	74,85	

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

L01 Heilige Stoel (gebruikelijke naam: Vaticaanstad), Malta, Estland, Letland, Litouwen, Polen, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Hongarije, Slovenië, Cyprus en de Verenigde Staten van Amerika.

L02 Andorra en Gibraltar.

L03 Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Zwitserland, Liechtenstein, Kroatië, Andorra, Gibraltar, Heilige Stoel, Malta, Turkije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechische Republiek, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Slovenië, Kroatië, Canada, Cyprus, Australië en Nieuw-Zeeland.

L04 Albanië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

„970” omvat de uitvoer zoals bedoeld in artikel 36, lid 1, onder a) en c), en artikel 44, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11) en de uitvoer op basis van contracten met op het grondgebied van een lidstaat gestationeerde maar niet onder zijn gezag vallende strijdkrachten.

**VERORDENING (EG) Nr. 557/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**

**houdende vaststelling van het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie, en van het percentage in de sector groenten en fruit afgegeven uitvoercertificaten van het B-stelsel (tomaten, sinaasappelen, citroenen en appels)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2214/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> zijn de indicatieve hoeveelheden vastgesteld waarvoor uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit moment beschikt, zijn deze indicatieve hoeveelheden voor tomaten, sinaasappelen, citroenen en appels overschreden.
- (3) Deze overschrijdingen vormen geen beletsel voor de inachtneming van de limieten die voortvloeien uit de overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten

overeenkomsten. Het is dienstig om voor de certificaten van het B-stelsel die in de periode van 15 januari tot en met 15 maart 2004 zijn aangevraagd voor tomaten, sinaasappelen, citroenen en appels, het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie vast te stellen op het niveau van het indicatieve eenheidsbedrag en om het op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de uitvoercertificaataanvragen van het B-stelsel die op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2214/2003 zijn ingediend in de periode van 15 januari tot en met 15 maart 2004, worden de afgiftepercentages en de eenheidsbedragen van de restitutie die van toepassing zijn, vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1176/2002 (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 69).

<sup>(3)</sup> PB L 332 van 19.12.2003, blz. 7.

## BIJLAGE

**Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage en eenheidsbedrag van de restitutie, van toepassing op certificaten van het B-stelsel die in de periode van 15 januari tot en met 15 maart 2004 zijn aangevraagd (tomaten, sinaasappelen, citroenen en appelen)**

Product	Eenheidsbedrag van de restitutie (in EUR/t nettogewicht)	Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage
Tomaten	25,0	100 %
Sinaasappelen	19,0	100 %
Citroenen	26,0	100 %
Appelen	25,0	100 %

**VERORDENING (EG) Nr. 558/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 25 maart 2004**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie <sup>(3)</sup>, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 4 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het

eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.

- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 van de Commissie (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 18).

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 van de Commissie (PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	26,18	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	21,51
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	22,44	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	22,44	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	4,68
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	33,66	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	26,18	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	22,44	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	22,44	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	29,92
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	29,92
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	29,92
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	29,92
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	27,36
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	27,36
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	29,31
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	22,44
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	29,92	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	29,31
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	24,31	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	22,44
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	22,44
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	29,31
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	22,44
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	30,71
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	21,32
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	22,44
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	28,05				

<sup>(1)</sup> Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

<sup>(2)</sup> De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen zijn als volgt gedefinieerd:

C10 Alle bestemmingen, uitgezonderd Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije

C11 Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije

C12 Alle bestemmingen, uitgezonderd Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Roemenië, Slovenië en Slowakije

C13 Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Roemenië, Slovenië en Slowakije

**VERORDENING (EG) Nr. 559/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(2)</sup> heeft in artikel 2 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (3) Bij de berekening moet ook rekening worden gehouden met het gehalte aan graanproducten. Gemakshalve zou de restitutie moeten worden betaald voor twee categorieën „graanproducten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en

maïsproducten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanproducten, andere dan maïs en maïsproducten. Een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanproducten in het mengvoeder.

- (4) Anderzijds moet het bedrag van de restitutie eveneens rekening houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer.
- (5) Op grond van de huidige situatie op de markt voor granen, en met name de vooruitzichten inzake de voorziening, moeten de uitvoerrestituties worden geschrapt.
- (6) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, worden overeenkomstig de bijlage bij deze verordening vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 11.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 51.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen**

Productcodes van de producten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000

Graanproducten	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
Maïs en maïsproducten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Graanproducten, met uitzondering van maïs en maïsproducten	C10	EUR/t	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

C10 Alle bestemmingen uitgezonderd Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.



**VERORDENING (EG) Nr. 560/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**

**betreffende de nieuwe toewijzing, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1081/1999, van de rechten op invoer van stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1012/98 en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1143/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1081/1999 is bepaald dat voor de periode van 1 juli 2003 tot en met 30 juni 2004 twee tariefcontingenten van elk 5 000 dieren worden geopend voor

stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen. Krachtens artikel 9 van die verordening moeten, voor ieder van deze contingenten, de aantallen waarvoor per 15 maart 2004 geen invoercertificaten zijn aangevraagd, opnieuw worden toegewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1081/1999 bedoelde aantallen dieren bedragen:

- 252 voor het tariefcontingent met volgnummer 09.0001,
- 97 voor het tariefcontingent met volgnummer 09.0003.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 131 van 27.5.1999, blz. 15. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1096/2001 (PB L 150 van 6.6.2001, blz. 33).

**VERORDENING (EG) Nr. 561/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 25 maart 2004**

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (3) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (4) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.
- (5) Ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad <sup>(4)</sup>, dient de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming te worden gedifferentieerd.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, leden 3 en 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet een verlaagde restitutievoet worden vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de restitutie bij de productie, dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie <sup>(5)</sup>, van toepassing is op het verwerkte basisproduct, en dat geldig is tijdens de veronderstelde periode van de vervaardiging van de goederen.
- (7) Alcoholhoudende dranken worden geacht minder gevoelig te zijn voor de prijs van de granen die voor de vervaardiging ervan worden gebruikt. In Protocol 19 van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken wordt evenwel bepaald dat de noodzakelijke maatregelen moeten worden vastgesteld om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen te vergemakkelijken. Daarom moet de restitutie die wordt toegepast op granen die in de vorm van alcoholhoudende dranken worden uitgevoerd, worden aangepast.
- (8) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland <sup>(6)</sup>, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië <sup>(7)</sup>, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland <sup>(8)</sup>, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen <sup>(9)</sup>, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1784/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78).

<sup>(2)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(3)</sup> PB L 117 van 15.7.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 (PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12).

<sup>(4)</sup> PB L 275 van 29.9.1987, blz. 36.

<sup>(5)</sup> PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1786/2001 (PB L 242 van 12.9.2001, blz. 3).

<sup>(6)</sup> PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

<sup>(9)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek <sup>(1)</sup> en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek <sup>(2)</sup> komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

- (9) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije <sup>(3)</sup>, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (10) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta <sup>(4)</sup> komen met ingang van 1

november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

- (11) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (12) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage bij deze verordening is opgenomen.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

<sup>(2)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

<sup>(3)</sup> PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

## BIJLAGE

**Restituties die worden toegepast vanaf 26 maart 2004 voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen**

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct <sup>(2)</sup>	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1001 10 00	Harde tarwe: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen	—	—
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(3)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – – in andere gevallen	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rogge	—	—
1003 00 90	Gerst – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – in andere gevallen	— —	— —
1004 00 00	Haver	—	—
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: – zetmeel: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(3)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – – in andere gevallen – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(5)</sup> : – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(3)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – – in andere gevallen – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(3)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – in andere gevallen	1,870 — 1,870  1,403 — 1,403 — 1,870  1,870 — 1,870	1,870 — 1,870  1,403 — 1,403 — 1,870  1,870 — 1,870

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct <sup>(2)</sup>	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 1006 30	Volwitte rijst: – rondkorrelig – halfflangkorrelig – langkorrelig	6,400 6,400 6,400	6,400 6,400 6,400
1006 40 00	Breukrijst	—	1,800
1007 00 90	Graansorgho m.u.v. hybriden van graansorgho, bestemd voor zaaidoeleinden	—	—

<sup>(1)</sup> Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1), worden gebruikt.

<sup>(2)</sup> Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

<sup>(3)</sup> De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

<sup>(4)</sup> Goederen opgenomen in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93.

<sup>(5)</sup> Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

**VERORDENING (EG) Nr. 562/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**  
**met betrekking tot de afgifte van invoercertificaten voor olijfolie in het kader van het tariefcontingent voor Tunesië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2000/822/EG van de Raad van 22 december 2000 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de wijziging van de landbouwprotocollen bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en de Republiek Tunesië <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 312/2001 van de Commissie van 15 februari 2001 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en tot afwijking van een aantal bepalingen van de Verordeningen (EG) nr. 1476/95 en (EG) nr. 1291/2000 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, leden 3 en 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 3, leden 1 en 2, van Protocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Republiek Tunesië anderzijds <sup>(4)</sup> is voorzien in een tariefcontingent, met nulrecht, voor de invoer van geheel in Tunesië verkregen en rechtstreeks van dit land naar de Gemeen-

schap vervoerde ruwe olijfolie van de GN-codes 1509 10 10 en 1509 10 90, binnen een per jaar vastgestelde maximumhoeveelheid.

- (2) Artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001 voorziet ook in maximumhoeveelheden per maand, waarvoor certificaten mogen worden afgegeven.
- (3) Bij de bevoegde autoriteiten zijn, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001, aanvragen voor invoercertificaten ingediend voor een totale hoeveelheid die de voor maart vastgestelde maximumhoeveelheid van 4 000 ton overschrijdt.
- (4) Derhalve moet de Commissie een verminderingcoëfficiënt vaststellen om de certificaten te kunnen afgeven naar rato van de beschikbare hoeveelheden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Invoercertificaten die op 22 en 23 maart 2004 zijn aangevraagd op grond van artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001, worden afgegeven voor 20,50 % van de gevraagde hoeveelheid. De voor maart vastgestelde maximumhoeveelheid van 4 000 ton is bereikt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

Voor de Commissie  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 336 van 30.12.2000, blz. 92.

<sup>(2)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 (PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4).

<sup>(3)</sup> PB L 46 van 16.2.2001, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 97 van 30.3.1998, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 563/2004 VAN DE COMMISSIE**

**van 25 maart 2004**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds. Volgens dit artikel is het eveneens noodzakelijk om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.
- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie <sup>(2)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt.
- (4) De uitvoer van een hoeveelheid van 7 800 t rijst naar bepaalde bestemmingen is mogelijk. Daartoe moet de procedure van artikel 8, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> worden toegepast. Bij de vaststelling van de restituties moet daarmee rekening worden gehouden.
- (5) In artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 zijn de specifieke criteria bepaald waarmede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden.

- (6) De situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten kunnen een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk maken.
- (7) Teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product.
- (8) De restitutie moet minstens eenmaal per maand worden vastgesteld; de restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (9) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening.
- (10) In het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, dient de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie te worden geschorst.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 7 800 t wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(2)</sup> PB L 154 van 15.6.1976, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 maart 2004 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

Productcode	Bestemming	Meet-eenheid	Bedrag van de restituties (1)	Productcode	Bestemming	Meet-eenheid	Bedrag van de restituties (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	46	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	58
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	46		064 en 066	EUR/t	84
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	46		A97	EUR/t	64
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 en 023	EUR/t	64
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	46		064 en 066	EUR/t	84
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	46	1006 30 67 9900	064 en 066	EUR/t	84
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	46	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	58
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		R02	EUR/t	64
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	46		R03	EUR/t	69
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	46		064 en 066	EUR/t	84
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	46		A97	EUR/t	64
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		021 en 023	EUR/t	64
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	46	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	58
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	46		A97	EUR/t	64
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	46		064 en 066	EUR/t	84
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	58
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	58		R02	EUR/t	64
	R02	EUR/t	64		R03	EUR/t	69
	R03	EUR/t	69		064 en 066	EUR/t	84
	064 en 066	EUR/t	84		A97	EUR/t	64
	A97	EUR/t	64		021 en 023	EUR/t	64
1006 30 61 9900	021 en 023	EUR/t	64		A97	EUR/t	64
	R01	EUR/t	58	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	58
	A97	EUR/t	64		A97	EUR/t	64
	064 en 066	EUR/t	84		064 en 066	EUR/t	84
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	58	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	58
	R02	EUR/t	64		R02	EUR/t	64
	R03	EUR/t	69		R03	EUR/t	69
	064 en 066	EUR/t	84		064 en 066	EUR/t	84
	A97	EUR/t	64		A97	EUR/t	64
	021 en 023	EUR/t	64		021 en 023	EUR/t	64
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	58	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	58
	064 en 066	EUR/t	84		A97	EUR/t	64
	A97	EUR/t	64		064 en 066	EUR/t	84
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	58	1006 30 98 9100	021 en 023	EUR/t	64
	R02	EUR/t	64	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	69	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	064 en 066	EUR/t	84				
	A97	EUR/t	64				
	021 en 023	EUR/t	64				

(1) De in artikel 8, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 bepaalde procedure is van toepassing voor de in het kader van deze verordening aangevraagde certificaten voor de volgende hoeveelheden en bestemmingen:

bestemming R01:	2 000 t;
totaal van de bestemmingen R02 en R03:	4 000 t;
bestemmingen 021 en 023:	500 t;
bestemmingen 064 en 066:	1 000 t;
bestemmingen A97:	300 t.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

R01 Zwitserland, Liechtenstein en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia.

R02 Marokko, Algerije, Tunesië, Malta, Egypte, Israël, Libanon, Libië, Syrië, Voormalige Spaanse Sahara, Cyprus, Jordanië, Irak, Iran, Jemen, Koeweit, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Bahrein, Qatar, Saoedi-Arabië, Eritrea, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slovenië, Slowakije, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Servië en Montenegro, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Albanië, Bulgarije, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chili, Argentinië, Uruguay, Paraguay, Brazilië, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Zuid-Afrika, Australië, Nieuw-Zeeland, Hongkong SAR, Singapore, A40 met uitzondering van de Nederlandse Antillen, Aruba, Turks- en Caïcoeilanden, A11 met uitzondering van Suriname, Guyana, Madagaskar.

**VERORDENING (EG) Nr. 564/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**  
**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving**  
**bedoeld in Verordening (EG) nr. 1814/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1814/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden voor het verkoopseizoen 2003/2004 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen, met uitzondering van Bulgarije, Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië, opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1814/2003.
- (2) In artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1814/2003 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Veror-

dening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de offertes die van 19 tot en met 25 maart 2004 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1814/2003 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van haver vastgesteld op 20,49 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 (PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16).

<sup>(3)</sup> PB L 265 van 16.10.2003, blz. 25.

**VERORDENING (EG) Nr. 565/2004 VAN DE COMMISSIE****van 25 maart 2004****betreffende de offertes voor de invoer van sorgho die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 238/2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van sorgho in Spanje is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 238/2004 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie <sup>(3)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumverlaging van het recht vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 19 tot en met 25 maart 2004 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 238/2004 bedoelde inschrijving voor de verlaging van het recht bij invoer van sorgho.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 40 van 12.2.2004, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 (PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13).

**VERORDENING (EG) Nr. 566/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 25 maart 2004**

**betreffende de offertes voor de invoer van maïs die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2315/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs, van herkomst uit derde landen, in Portugal opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2315/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie <sup>(3)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumverlaging van het recht vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 19 tot en met 25 maart 2004 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2315/2003 bedoelde inschrijving voor de verlaging van het recht bij invoer van maïs.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 342 van 30.12.2003, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 (PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13).

**RICHTLIJN 2004/34/EG VAN DE COMMISSIE**

van 23 maart 2004

**tot wijziging van de bijlagen I en II bij Richtlijn 96/74/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/74/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 inzake textielbenamingen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 16, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 96/74/EG bevat voorschriften voor het aangeven van de vezelsamenstelling van producten door middel van een etiket of merk om de belangen van de consument te beschermen. Textielproducten mogen in de Gemeenschap alleen in de handel worden gebracht als zij aan de bepalingen van die richtlijn voldoen.
- (2) Gezien de recente constatering van een technische werkgroep moet de vezel polylactide aan de lijst van vezels in de bijlagen I en II bij Richtlijn 96/74/EG worden toegevoegd om die richtlijn aan de technische vooruitgang aan te passen.
- (3) Richtlijn 96/74/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (4) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de sector richtlijnen met betrekking tot de benamingen en de etikettering van textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 96/74/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) In bijlage I wordt het volgende nummer ingevoegd:

„33a	Polylactide	Vezel gevormd door lineaire macromoleculen die in de keten ten minste 85 gewichtspercenten melkzure-estereenheden bevatten die zijn verkregen uit in de natuur voorkomende suikers, met een smelttemperatuur van minimaal 135 °C
------	-------------	--

- 2) In bijlage II wordt het volgende nummer ingevoegd:

„33a	Polylactide	1,50”
------	-------------	-------

*Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 maart 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mede, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 maart 2004.

Voor de Commissie  
Erkki LIIKANEN  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 32 van 3.2.1997, blz. 38. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/37/EG van de Commissie (PB L 169 van 27.6.1997, blz. 74).

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 29 maart 1999

**betreffende sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid**

(2004/282/Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 101, tweede alinea,

Gelet op de goedkeuring door de Raad,

Overwegende dat de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid wordt namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, 29 maart 1999.

Voor de Commissie  
Hans VAN DEN BROEK  
Lid van de Commissie

## SAMENWERKINGSOVEREENKOMST

### tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Republiek Kazachstan inzake nucleaire veiligheid

DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

hierna „de Gemeenschap” te noemen, enerzijds, en

DE REPUBLIEK KAZACHSTAN,

hierna „Kazachstan” te noemen, anderzijds,

beide hierna ook in het algemeen „de partij” of „de partijen”, naar gelang van het geval, genoemd,

ERAAN HERINNERENDE dat op 23 januari 1995 een Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds, werd ondertekend,

ERAAN HERINNERENDE dat Kazachstan en de lidstaten partij zijn bij het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens en tevens lid zijn van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie,

ERAAN HERINNERENDE dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hierna „de Commissie” genoemd, onder meer tot taak heeft om basisnormen uit te werken op het gebied van stralingsbescherming en op de toepassing daarvan toe te zien, alsmede op het niveau van de Gemeenschap stralingsgegevens te verzamelen en de evolutie daarvan te volgen,

ERAAN HERINNERENDE dat de bescherming van het milieu en de samenwerking in dit verband met derden op communautair niveau belangrijk zijn,

OVERWEGENDE dat de Commissie een onderzoeksprogramma van de Gemeenschap uitvoert op het gebied van nucleaire veiligheid, met inbegrip van reactorveiligheid, stralingsbescherming, afvalbeheer, stillegging en ontmanteling van kerncentrales, alsmede op het gebied van splijstofbewaking, en voornemens is terzake op wetenschappelijk en technisch gebied met derde landen samen te werken, teneinde bij te dragen tot de formulering van internationaal aanvaarde beginselen en richtsnoeren voor nucleaire veiligheid;

OVERWEGENDE dat Kazachstan een kerncentrale en drie onderzoeksreactoren exploiteert, die ingezet kunnen worden in het kader van een onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma ter verhoging van de veiligheid van kerncentrales;

ERAAN HERINNERENDE dat de regelgeving van Kazachstan voor de nucleaire sector gericht is op bescherming van het milieu en de bevolking in het algemeen, alsmede op de bescherming van werknemers tegen straling op basis van internationaal aanvaarde richtsnoeren en beginselen;

ERKENNENDE dat de mate waarin kernenergie in de toekomst mede in de energiebehoeften van Kazachstan en van de Gemeenschap zal voorzien, hierbij naar behoren rekening houdende met diversificatie, economische overwegingen, het milieu en de bevolking in het algemeen, tevens afhangt van het vinden van adequate oplossingen voor bovengenoemde veiligheidsproblemen;

GELET OP de diverse vormen van gecoördineerde actie op het gebied van nucleaire veiligheid die de Gemeenschap en Kazachstan voornemens zijn te ondernemen,

HEBLEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT VOLGENDE BEPALINGEN:

#### *Artikel 1*

De samenwerking uit hoofde van deze overeenkomst is voor louter vreedzame doeleinden bedoeld en moet op basis van wederzijds voordeel bijdragen tot de verbetering van de nucleaire veiligheid, waaronder ook de vaststelling en toepassing van wetenschappelijk verantwoorde en internationaal aanvaarde richtsnoeren inzake nucleaire veiligheid.

#### *Artikel 2*

De partijen streven naar het bevorderen van de samenwerking op de volgende gebieden:

##### a) Onderzoek inzake reactorveiligheid

Onderzoek en analyse van veiligheidsvraagstukken; vaststelling van adequate methoden ter verbetering van de reactorveiligheid met name door middel van onderzoek en ontwikkeling en evaluatie van operationele en geplande kernreactoren.

##### b) Stralingsbescherming

Onderzoek, regelgevingsaspecten, uitwerken van veiligheidsnormen, voorlichting aan het publiek, opleiding en onderwijs, met bijzondere aandacht voor onderzoek naar de effecten van lage dosering en de sanering van besmette gebieden, beroepsmatige en medische blootstelling en maatregelen na ongevallen.

##### c) Beheer van kernafval

Beoordeling en optimalisatie van ondergrondse opslag, de wetenschappelijke aspecten van het beheer van afval met een lange halfwaardetijd en strategieën voor sanering van locaties.

##### d) Stillegging, ontsmetting en ontmanteling van nucleaire installaties

Strategieën voor stillegging, ontsmetting en ontmanteling van nucleaire installaties, in het bijzonder van de radiologische aspecten.

e) Onderzoek en ontwikkeling inzake splijstofbewaking

Ontwikkeling en evaluatie van meettechnieken voor nucleair materiaal en definitie van referentiematerialen voor splijstofbewakingsdoeleinden, alsmede ontwikkeling van systemen voor boekhouding en controle van nucleaire materialen.

f) Voorkoming van illegale handel in nucleaire materialen

De samenwerking beoogt het bevorderen van methoden en technieken voor de controle van nucleair materiaal.

#### Artikel 3

1. De samenwerking wordt met name uitgevoerd door middel van:

- uitwisseling van technische informatie door middel van rapporten, bezoeken, seminars, technische bijeenkomsten en dergelijke;
- uitwisseling, mede voor opleidingsdoeleinden, van personeel tussen de deelnemende laboratoria en instanties van beide partijen; de samenwerking kan ook plaatsvinden tussen personen en ondernemingen die op het grondgebied van de onderscheiden partijen zijn gevestigd;
- uitwisseling van monsters, materialen, instrumenten en apparatuur voor experimentele doeleinden;
- evenwichtige deelneming aan gezamenlijke studies en activiteiten.

2. Zo nodig kunnen uitvoeringsregelingen met betrekking tot de werkingssfeer en voorwaarden voor de uitvoering van specifieke samenwerkingsactiviteiten worden vastgesteld door de partijen en/of door instanties die elk van de partijen met de bovengenoemde activiteiten kan belasten.

Deze uitvoeringsregelingen kunnen onder meer betrekking hebben op financieringsbepalingen, toewijzing van beheers-taken en nadere bepalingen betreffende verspreiding van informatie en intellectuele-eigendomsrechten.

3. Om dubbel werk tot een minimum te beperken coördineren de partijen hun activiteiten uit hoofde van deze overeenkomst met andere internationale activiteiten op het gebied van de nucleaire veiligheid waaraan zij deelnemen.

#### Artikel 4

1. De op elk der partijen rustende verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst zijn afhankelijk van het beschikbaar zijn van de vereiste financiële middelen.

2. De uit de samenwerking voortvloeiende kosten worden gedragen door de partij die deze kosten heeft gemaakt.

3. Op grond van deze overeenkomst is financiering van industriële activiteiten uitgesloten.

#### Artikel 5

1. De overeenkomst is, wat de Gemeenschap betreft, van toepassing op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing is.

2. Bij de samenwerking op grond van deze overeenkomst worden de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in acht genomen, alsmede de internationale overeenkomsten die de partijen hebben gesloten.

3. Elke partij stelt alles in het werk om binnen de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen bij te dragen tot een vlotte afwikkeling van de formaliteiten voor het verkeer van personen, de overdracht van materialen en uitrusting en het overmaken van gelden die voor de organisatie van de samenwerking vereist zijn.

4. De vergoeding voor tijdens de uitvoering van deze overeenkomst geleden schade geschiedt overeenkomstig de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen.

#### Artikel 6

Het gebruik en de verspreiding van informatie en intellectuele eigendom, waaronder industriële eigendom, octrooien en auteursrechten met betrekking tot de samenwerkingsactiviteiten op grond van deze overeenkomst geschiedt overeenkomstig de bijlagen, die een integrerend onderdeel van deze overeenkomst uitmaken.

#### Artikel 7

De partijen streven ernaar om met inachtneming van de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen alle vraagstukken met betrekking tot deze overeenkomst in onderling overleg af te wikkelen.

#### Artikel 8

1. Er wordt een coördinatiecomité ingesteld, bestaande uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van beide partijen, om op de uitvoering van deze overeenkomst toe te zien.

2. Het coördinatiecomité komt naar behoefte, afwisselend in de Gemeenschap en in Kazachstan, in gewone zitting bijeen:

- om de samenwerking op grond van deze overeenkomst te evalueren en jaarverslagen terzake op te stellen;
- om in onderling overleg de op grond van deze overeenkomst uit te voeren specifieke taken vast te stellen, zonder afbreuk te doen aan de autonoom door de partijen ten aanzien van hun respectieve programma's genomen besluiten.

3. In onderlinge overeenstemming kunnen over specifieke onderwerpen of in bijzondere omstandigheden buitengewone zittingen worden gehouden.

#### Artikel 9

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum die de partijen door middel van uitwisseling van diplomatieke nota's vaststellen, en geldt voor een eerste termijn van tien jaar <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Deze overeenkomst treedt in werking op 1 juni 2003.



2. De overeenkomst wordt daarna automatisch verlengd met perioden van telkens vijf jaar, tenzij een van de partijen uiterlijk zes maanden vóór de verstrijksdatum schriftelijk om beëindiging van de overeenkomst of om nieuwe onderhandelingen verzoekt.

3. Bij beëindiging of bij nieuwe onderhandelingen wordt deze overeenkomst, in de op dat ogenblik geldende vorm, voor samenwerkingsactiviteiten die vóór het verzoek om beëindiging of om nieuwe onderhandelingen daadwerkelijk van start zijn gegaan, verder toegepast tot die activiteiten en de desbetreffende uitvoeringsregelingen zijn afgesloten, of gedurende één kalenderjaar na het verstrijken van deze overeenkomst in zijn vroegere vorm, indien dit eerder plaatsvindt.

4. Beëindiging van deze overeenkomst laat de rechten en verplichtingen uit hoofde van artikel 6 onverlet.

#### Artikel 10

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse, de Russische en de Kazachstaanse taal, zijnde alle teksten gelijkwaardig authentiek.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de julio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den nittende juli nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Juli neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the nineteenth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove luglio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de negentiende juli negentienhonderdneuenneentig.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Julho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Utfärdat i Bryssel den nittonde juli nittonhundranittionio.

**Совершено в городе Брюссель 19 июля 1999 года.**

**1999 жылдың 19 шілде күні Брюссель қаласында жасалған.**

Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica  
For Det Europæiske Atomenergifællesskab  
Für die Europäische Atomgemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας  
For the European Atomic Energy Community  
Pour la Communauté européenne de l'Énergie atomique  
Per la Comunità europea dell'energia atomica  
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie  
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica  
Euroopan atomienergiayhteisön puolesta  
På Europeiska atomenergigemenskapens vägnar

**Атом энергиясы жөнүндөгү Европа Коомдастыгы үчүн**  
**За Европейское Сообщество по Атомной Энергии**



Por la República de Kazajistán  
For Republikken Kasakhstan  
Für die Republik Kasachstan  
Για τη Δημοκρατία του Καζακστάν  
For the Republic of Kazakhstan  
Pour la République du Kazakhstan  
Per la Repubblica del Kazakistan  
Voor de Republiek Kazachstan  
Pela República do Cazaquistão  
Kazakstanin tasavallan puolesta  
På Republiken Kazakstans vägnar

**Қазақстан Республикасы үшін**  
**За Республику Казахстан**



## BIJLAGE I

**RICHTSNOEREN INZAKE DE TOEKENNING VAN INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN (\*) DIE VOORTVLOEIEN UIT GEMEENSCHAPPELIJK ONDERZOEK UIT HOOFDE VAN DE SAMENWERKINGSOVEREENKOMST INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID**

## I. HOUDERSCHAP, TOEKENNING EN UITOEFENING VAN RECHTEN

1. Al het onderzoek dat uit hoofde van deze overeenkomst wordt verricht is „gemeenschappelijk onderzoek”. De deelnemers ontwikkelen gezamenlijk programma's voor technologiebeheer (PTB) (\*\*) met betrekking tot houderschap en gebruik, inclusief verspreiding, van informatie en intellectuele eigendom die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek. Deze programma's worden door de partijen goedgekeurd voordat de specifieke O&O-samenwerkingsovereenkomsten waarop zij betrekking hebben gesloten worden. De PTB's worden opgezet met inachtneming van de doelstellingen van het gemeenschappelijk onderzoek, de respectieve bijdragen van de deelnemers, de voor- en nadelen van het verlenen van licenties per grondgebied of per toepassingsgebied, de voorwaarden van toepasselijke wetten en andere factoren die door de deelnemers van belang worden geacht. De rechten en verplichtingen in verband met de onderzoekswerkzaamheden van gastonderzoekers met betrekking tot intellectuele eigendom worden eveneens in de gemeenschappelijke programma's voor technologiebeheer opgenomen.
2. Informatie en intellectuele eigendom die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek, maar die niet in de technologiebeheerprogramma's worden genoemd, worden met toestemming van de partijen behandeld overeenkomstig de beginselen van die technologiebeheerprogramma's. Bij onenigheid is die informatie of intellectuele eigendom gemeenschappelijk eigendom van alle deelnemers aan het gemeenschappelijk onderzoek dat de informatie of intellectuele eigendom heeft voortgebracht. Elke deelnemer op wie deze bepaling van toepassing is heeft het recht om die informatie of intellectuele eigendom zonder geografische beperking voor eigen commerciële exploitatie te gebruiken.
3. Elke partij ziet erop toe dat aan de andere partij en haar deelnemers intellectuele-eigendomsrechten kunnen worden verleend overeenkomstig de onderhavige richtsnoeren.
4. Met inachtneming van de concurrentievoorwaarden op de onder de overeenkomst vallende gebieden streeft elke partij ernaar dat de uit hoofde van de onderhavige overeenkomst verkregen rechten zodanig worden uitgeoefend dat daardoor met name:
  - i) de verspreiding en het gebruik van gegevens die door de overeenkomst ontstaan zijn, bekend zijn gemaakt, of anderszins beschikbaar zijn gesteld, worden aangemoedigd;
  - ii) de goedkeuring en uitvoering van internationale normen worden bevorderd.

## II. WERKEN DIE ONDER HET AUTEURSRECHT VALLEN

Auteursrecht van de partijen of hun deelnemers wordt behandeld overeenkomstig de Berner Conventie (Akte van Parijs, 1971).

## III. WETENSCHAPPELIJKE PUBLICATIES

Onverminderd deel IV, en tenzij in het PTB anders overeengekomen, worden onderzoeksresultaten gezamenlijk door de partijen of deelnemers aan het betrokken gemeenschappelijk onderzoek gepubliceerd. Met inachtneming van deze algemene regel gelden de volgende procedures:

1. Indien door een partij of door de overheidsinstanties van die partij wetenschappelijke en technische tijdschriften, artikelen, rapporten, boeken, video-opnamen of computerprogrammatuur worden gepubliceerd, die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek dat uit hoofde van de onderhavige overeenkomst is verricht, heeft de andere partij recht op een mondiaal geldige niet-uitsluitende, onherroepelijke licentie, vrij van royalties, om die werken te vertalen, te reproduceren, te bewerken, door te geven en in het openbaar te verspreiden.
2. De partijen zien erop toe dat wetenschappelijke geschriften die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek uit hoofde van de onderhavige overeenkomst en die worden gepubliceerd door onafhankelijke uitgevers, op een zo ruim mogelijke schaal worden verspreid.
3. Op alle openbaar te verspreiden exemplaren van een werk waarop auteursrechten rusten en dat volgens deze bepaling tot stand is gekomen, wordt de naam van de auteur(s) van het werk vermeld, tenzij naamvermelding door een of meer auteurs uitdrukkelijk wordt geweigerd. Ook moet op een duidelijk zichtbare plaats een vermelding worden opgenomen met betrekking tot de medewerking en de steun van de partijen.

(\*) De definities van de in deze richtsnoeren vermelde uitdrukkingen zijn in bijlage II opgenomen.

(\*\*) De indicatieve kenmerken van deze PTB's zijn in bijlage III vermeld.

## IV. GEHEIME INFORMATIE

A. **Schriftelijke geheime informatie**

1. Elke partij — of haar deelnemers, naar gelang van het geval — stelt in een zo vroeg mogelijk stadium en bij voorkeur in het technologiebeheerprogramma vast welke informatie zij geheim wenst te houden met betrekking tot de onderhavige overeenkomst. Daarbij moeten onder meer de volgende criteria worden gehanteerd:
  - de geheime aard van de informatie, in die zin dat de gegevens — als geheel of in de samenhang of de samenstelling waarin zij voorkomen — niet algemeen bekend zijn bij, of niet met wettige middelen gemakkelijk toegankelijk zijn voor deskundigen;
  - de werkelijke of mogelijke handelswaarde van de informatie ingevolge hun geheime aard;
  - de voorafgaande bescherming van de informatie, in die zin dat door de persoon die wettelijk de houder ervan is, maatregelen genomen zijn die onder de omstandigheden redelijkerwijs de geheimhouding van de gegevens konden waarborgen.

In bepaalde gevallen kunnen de partijen en de deelnemers overeenkomen dat — behoudens andersluidende bepalingen — tijdens het gemeenschappelijk onderzoek op basis van de overeenkomst verstrekte, uitgewisselde of tot stand gekomen informatie noch in haar geheel noch gedeeltelijk mag worden bekendgemaakt.

2. Elke partij ziet erop toe dat volgens de onderhavige overeenkomst als geheim en dus als vertrouwelijk beschouwde informatie, op eenvoudige wijze door de andere partij als zodanig kan worden herkend, bijvoorbeeld door een kenteken of een opschrift. Dit geldt ook voor de gehele of gedeeltelijke reproductie van de desbetreffende gegevens.

Een partij die op grond van de overeenkomst geheime informatie ontvangt, dient de vertrouwelijkheid daarvan te respecteren. Deze beperkingen worden automatisch opgeheven wanneer de gegevens door de eigenaar ongelimiteerd worden bekendgemaakt aan deskundigen.

3. Vertrouwelijke gegevens die ingevolge de onderhavige overeenkomst zijn medegedeeld, mogen door de ontvangende partij worden verspreid onder personen die behoren tot, of in dienst zijn bij de ontvangende partij, en andere betrokken departementen of instellingen van de ontvangende partij welke voor de specifieke doeleinden van het lopende gemeenschappelijk onderzoek gemachtigd zijn, mits de geheime gegevens worden verspreid krachtens een vertrouwelijkheidsovereenkomst en — zoals boven vermeld — als zodanig gemakkelijk kunnen worden herkend.
4. Met voorafgaande schriftelijke toestemming van de partij die de geheime gegevens in het kader van de onderhavige overeenkomst verstrekt, mag de ontvangende partij die gegevens op een ruimere schaal verspreiden dan anders volgens punt 3 toegestaan is. De partijen werken samen procedures uit voor het aanvragen en verkrijgen van een voorafgaande schriftelijke toestemming voor de verspreiding op ruimere schaal: elke partij verleent deze goedkeuring voorzover dit in het kader van haar binnenlands beleid en haar nationale voorschriften en wetten mogelijk is.

B. **Niet-schriftelijke geheime informatie**

Niet op schrift gestelde geheime gegevens of andere vertrouwelijke informatie die worden verstrekt tijdens seminars en andere bijeenkomsten welke in het kader van de onderhavige overeenkomst gehouden worden, of gegevens verkregen door die indienstneming van personeel, het gebruik van voorzieningen, of gemeenschappelijke projecten, worden door de partijen of hun deelnemers behandeld overeenkomstig de beginselen welke in de overeenkomst voor schriftelijke informatie zijn vastgesteld, mits de ontvanger van dergelijke geheime of anderszins vertrouwelijke gegevens gewezen is op het vertrouwelijke karakter van de informatie op het moment dat deze wordt verstrekt.

C. **Beheer**

Elke partij streeft ernaar dat geheime informatie die zij uit hoofde van de onderhavige overeenkomst ontvangt, wordt beheerd zoals in de overeenkomst is bepaald. Indien een van de partijen er zich rekenschap van geeft dat zij niet in staat is, of redelijkerwijze verwacht niet in staat te zullen zijn, om de in de punten A en B vervatte bepalingen inzake niet-verspreiding na te leven, stelt zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis. De partijen plegen vervolgens overleg om een passende gedragslijn vast te stellen.

---

---

*BIJLAGE II***DEFINITIES**

1. INTELLECTUELE EIGENDOM: in de zin van artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (Stockholm, 14 juli 1967).
2. DEELNEMER: elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, met inbegrip van de partijen zelf, die in het kader van de overeenkomst aan een project deelneemt.
3. GEMEENSCHAPPELIJK ONDERZOEK: onderzoek dat wordt uitgevoerd en/of gefinancierd door gezamenlijke bijdragen van de partijen en waaraan, in voorkomend geval, deelnemers van beide partijen hun medewerking verlenen.
4. INFORMATIE: wetenschappelijke of technische gegevens, resultaten of methoden van onderzoek en ontwikkeling die voortvloeien uit het GEMEENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, alsmede eventuele andere informatie die volgens de partijen en/of de deelnemers aan het GEMEENSCHAPPELIJK ONDERZOEK moet worden verstrekt of uitgewisseld krachtens de onderhavige overeenkomst of het in het kader daarvan verrichte onderzoek.

---

*BIJLAGE III***INDICATIEVE KENMERKEN VAN EEN PROGRAMMA INZAKE TECHNOLOGIEBEHEER (PTB)**

Het PTB is een tussen de deelnemers te sluiten bijzondere overeenkomst over de uitvoering van gemeenschappelijk onderzoek en de respectieve rechten en verplichtingen van de deelnemers. Wat de intellectuele-eigendomsrechten betreft, heeft het PTB normaliter onder meer betrekking op: houderschap, bescherming, gebruikersrechten voor O&O-doel-einden, exploitatie en verspreiding, met inbegrip van regelingen voor gemeenschappelijke publicatie, de rechten en verplichtingen van gastonderzoekers en arbitrageprocedures. Het PTB kan ook betrekking hebben op algemene en specifieke informatie, vergunningen en te verwachten resultaten.

---